

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1993 Nr. 158

---

---

## A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Staten van Amerika tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, met brieven en Memorandum van overeenstemming; Washington, 18 december 1992*

## B. TEKST

Zie *Trb.* 1993, 77.

Ingevolge op 2 september 1993 te Washington gewisselde nota's tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika zijn in de Nederlandse tekst, zoals afgedrukt in *Trb.* 1993, 77, de volgende correcties aangebracht:

Op blz. 14 van dat Tractatenblad dient in artikel 6, derde lid, „De bepaling van het eerste lid is” te worden vervangen door „De bepalingen van het eerste lid zijn”.

Op blz. 18 dient in artikel 7, zevende lid, in de vijfde/zesde regel „inkomsten” te worden vervangen door „ontvangsten”.

Op blz. 20 dient in artikel 9, eerste lid, in de zestiende regel „haar niet zijn toegekomen” te worden vervangen door „haar aldus niet zijn toegekomen”.

Op blz. 26 dient in artikel 11, tweede lid, in de op een na laatste regel „uitgaan” te worden vervangen door „uitgaat”.

Op blz. 28 dient in artikel 12, tweede lid, in de vijfde regel „obligaties en schuldbewijzen” te worden vervangen door „obligaties of schuldbewijzen”.

En in de negende en de tiende regel van datzelfde artikel en artikellid dient „de wetgeving van de Staat” te worden vervangen door „de belastingwetgeving van de Staat”.

Op blz. 30 dient in artikel 12, vijfde lid, in de tweede regel „of tussen hen beide” te worden vervangen door „of tussen hen beiden”.

Op blz. 32 dient in artikel 13, het vijfde lid tot en met letter c, te worden vervangen door:

„Een Staat mag geen belasting heffen over royalty's betaald door een inwoner van de andere Staat, behoudens voorzover

a. de royalty's worden betaald aan een inwoner van de eerstbedoelde Staat;

b. de royalty's zijn toe te rekenen aan een vaste inrichting of vast middelpunt in de eerstbedoelde Staat; of

c. de overeenkomst op grond waarvan de royalty's worden betaald, was gesloten via een vaste inrichting of een vast middelpunt van de schuldenaar in de eerstbedoelde Staat, en deze royalty's ten laste komen van deze vaste inrichting of dit vast middelpunt en niet zijn betaald aan een inwoner van de andere Staat; of”.

Op blz. 34 dient in artikel 13, vijfde lid, letter d, in de eerste/tweede en derde regel „de royalty's die zijn betaald met betrekking tot onlichamelijke goederen die worden gebruikt in de eerstgenoemde Staat en die niet zijn betaald aan” te worden vervangen door „de royalty's worden betaald met betrekking tot onlichamelijke goederen die worden gebruikt in de eerstgenoemde Staat en die niet worden betaald aan”.

Op blz. 34 dient in artikel 14, tweede lid, letter a, onder (ii), onder A, „een transactie die voor de belastingheffing kwalificeert om niet in aanmerking genomen te worden” te worden vervangen door „een transactie die voor de belastingheffing in de andere Staat kwalificeerde om niet in aanmerking genomen te worden”.

En op blz. 36 dient in datzelfde artikel en artikellid „de inwoner heeft de onroerende zaak” te worden vervangen door „de inwoner heeft de zaak”.

Op blz. 36 dient in artikel 14, tweede lid, letter c, onder (ii), in de tweede/derde regel en de zevende/achtste regel „Een transactie die voor de belastingheffing kwalificeert om niet in aanmerking genomen te worden” te worden vervangen door „Een transactie die voor de belastingheffing niet kwalificeerde om niet in aanmerking genomen te worden”.

Op blz. 36 dient in artikel 14, tweede lid, letter c, onder (iii), in de tweede en de derde regel „onder (i) of (ii) van dit lid,” te worden vervangen door „onder (i) of (ii),”.

Op blz. 40 dient in artikel 14, achtste lid, in de eerste regel „goederen of zaken” te worden vervangen door „goederen”.

Op blz. 42 dient in artikel 16, derde lid, in de derde regel „als lid van de vaste en voltallige bemanning” te worden vervangen door „als lid van de vaste bemanning”.

Op blz. 42 dient in artikel 17 in de eerste regel de lidaanduiding „I” te vervallen en „Directeursbeloningen” te worden vervangen door „Bestuurders- en commissarissenbeloningen”.

Op blz. 44 dient in artikel 18, eerste lid, in de achtste regel „een dergelijk artiest of sportbeoefenaar” te worden vervangen door „een dergelijke artiest of sportbeoefenaar” en in de laatste zin „een dergelijk verzoek om een teruggave” te worden vervangen door „een verzoek om een dergelijke teruggave”.

Op blz. 48 dient in artikel 21 het opschrift „Hoogleraren en andere docenten” te worden vervangen door „Hoogleraren en docenten”.

Op blz. 54 dient in artikel 24, derde lid, in de zevende regel na „een vaste inrichting of vast middelpunt” te worden ingevoegd „gedurende het bestaan daarvan”, en dient in de laatste zin van de eerste alinea van dat lid „tast de toepassing aan op” te worden vervangen door „tast de toepassing op”.

Op blz. 56 dient in artikel 25, tweede lid, in de negende regel „(Pensioenen, Lijfrenten, Alimentatieuitkeringen), artikel 20” te worden vervangen door „(Pensioenen, Lijfrenten, Alimentatie-uitkeringen), artikel 20”, en in de laatste zin van dat tweede lid „Hiertoe worden genoemde bestanddelen” te worden vervangen door „Hiertoe worden de genoemde bestanddelen”.

Op blz. 58 dient in artikel 25, vierde lid, in de vierde alinea „maar de verrekening in het belastingjaar overschrijdt niet de beperkingen ..... zoals voorzien in de wetgeving van de Verenigde Staten” te worden vervangen door „maar de verrekening overschrijdt niet de beperkingen ..... zoals voorzien in de wetgeving van de Verenigde Staten voor het belastingjaar”.

Op blz. 62 dient in artikel 25, vijfde lid, in de vierde regel „mag alleen worden gebruikt als verrekening ” te worden vervangen door „mag alleen worden gebruikt voor verrekening”.

Op blz. 66 dient in artikel 26, eerste lid, letter c, onder (iv), „achtste lid, letter m” te worden vervangen door „achtste lid, letter m”.

Op blz. 74 dient in artikel 26, derde lid, letter a, „een wezenlijke aandeel” te worden vervangen door „een wezenlijk aandeel”, en „maar niet primair” door „maar niet hoofdzakelijk”.

Op blz. 80 dient in artikel 26, achtste lid, letter a, in de negende regel „de waarden van de onderneming” te worden vervangen door „de waarde van het lichaam”.

Op blz. 88 dient in artikel 27, zevende lid, „ingevolge artikel 7 .... en artikel 15” te worden vervangen door „ingevolge artikel 7 ..... of artikel 15”.

Op blz. 92 dient in artikel 28, zesde lid, „van de belastingen op vaste inrichtingen” te worden vervangen door „van de belasting op voordeelen van vaste inrichtingen”.

Op blz. 94 dient in artikel 29, derde lid, letter e, „een gemeenschappelijke betekenis voor een uitdrukking” te worden vervangen door „een gemeenschappelijke betekenis van een uitdrukking”.

Op blz. 96 dient in artikel 30, eerste lid, in de eerste volzin in de derde regel „wetgeving van de Staten met betrekking tot de belastingen

gen waarop” te worden vervangen door „wetgeving van de Staten met betrekking tot belastingen waarop” en in de tiende/elfde regel „in beroepszaken met betrekking tot belastingen waarop” te worden vervangen door „in beroepszaken met betrekking tot de belastingen waarop”.

Op blz. 98 dient in artikel 31, vierde lid, „de vrijstelling of het verlaagde tarief van de belasting dat” te worden vervangen door „de vrijstelling die of het verlaagde tarief van de belasting dat”.

Op blz. 100 dient in artikel 34, eerste lid, „De bevoegde autoriteiten van de Staten regelen in onderlinge overeenstemming de wijze van toepassing van” te worden vervangen door „De bevoegde autoriteiten van de Staten kunnen in onderlinge overeenstemming de wijze van toepassing regelen van”.

In het Memorandum van overeenstemming dient op blz. 126 in onderdeel XIII „stortingen ontvangt van en leningen verstrekt aan” te worden vervangen door „stortingen ontvangt van of leningen verstrekt aan”.

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1993, 77.

Bij Koninklijke Boodschap van 25 juni 1993 (Kamerstukken II 1992/93, 23220) is aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal ter overweging aangeboden een ontwerp van wet tot goedkeuring van de onderhavige Overeenkomst, met briefwisseling en Memorandum van overeenstemming.

De memorie van toelichting die het ontwerp van wet vergezelt, is ondertekend door de Staatssecretaris van Financiën M. J. J. VAN AMELSVOORT en de Minister van Buitenlandse Zaken P. H. KOOIJMANS.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1993, 77.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1993, 77.

Uitgegeven de *eerste* november 1993.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

P. H. KOOIJMANS